

Bruxelles, 8. ožujka 2019.
(OR. en)

7323/19

Međuinstitucijski predmet:
2019/0066 (NLE)

AVIATION 51
USA 16
RELEX 239

PRIJEDLOG

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	7. ožujka 2019.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2019) 121 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje Europska unija treba zauzeti u Bilateralnom nadzornom odboru u okviru Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu, u vezi s dodavanjem Priloga 3. Sporazumu

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2019) 121 final.

Priloženo: COM(2019) 121 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 7.3.2019.
COM(2019) 121 final

2019/0066 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje Europska unija treba zauzeti u Bilateralnom nadzornom odboru u okviru Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu, u vezi s dodavanjem Priloga 3. Sporazumu

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Europska unija i Sjedinjene Američke Države 2008. potpisale su sporazum o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu (dalje u tekstu „Sporazum”). Područje primjene Sporazuma, koji je stupio na snagu 1. svibnja 2011., u početku je bilo ograničeno na plovidbenost i ispitivanje utjecaja na okoliš, odobravanje i praćenje aeronautičkih proizvoda te odobravanje i praćenje objekata za održavanje. Područje primjene Sporazuma naknadno je prošireno na licenciranje i osposobljavanje osoblja, operacije zrakoplova te usluge u zračnom prometu i upravljanje zračnim prometom. Proširenje je izvršeno izmjenom potpisanom 13. prosinca 2017. i privremeno se primjenjuje od tog datuma.

Uzimajući u obzir prošireno područje primjene Sporazuma, Komisija je uz pomoć Agencije Europske unije za sigurnost zračnog prometa (EASA) zajedno sa Saveznom upravom za zrakoplovstvo SAD-a (FAA) izradila novi Prilog 3. Sporazumu o licenciranju pilota (Prilog FCL), čije je donošenje cilj ovog Prijedloga.

U Prilogu FCL razmatra se situacija u kojoj velik broj privatnih pilota koji borave u EU-u stvarno posjeduje dozvolu koju je izdao FAA u skladu sa zakonima SAD-a, unatoč općem pravilu utvrđenom Uredbom (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća kojim se od pilota koji borave u državama članicama EU-a zahtijeva da posjeduju dozvolu pilota izdanu u skladu s pravilima EU-a.

Zbog takve se situacije pojavila potreba za tim da Europska komisija Uredbom (EU) br. 1178/2011 od 3. studenoga 2011. o članovima posade zrakoplova odobri odstupanja kojima će se pilotima koji borave u EU-u i sudjeluju u privatnim operacijama omogućiti da nastave upotrebljavati svoje certifikate pilota FAA-e (tzv. „odstupanje FCL”). Odstupanje FCL trebalo je poslužiti kao privremeno rješenje dok se ne osmisli drugo troškovno učinkovito rješenje za to pitanje.

Novi Prilog FCL rezultat je zajedničkog djelovanja odgovarajućih tehničkih predstavnika stranaka, odnosno EASA-e na strani EU-a i FAA-e na strani SAD-a, kojim se omogućuje učinkovita konverzija certifikata i ovlaštenja privatnog pilota FAA-e u jednakovrijedne dozvole i ovlaštenja privatnog pilota iz dijela-FCL EU-a i obratno.

• Dosljednost s postojećim odredbama politike u određenom području

Suradnja između EU-a i Sjedinjenih Američkih Država u području sigurnosti u zrakoplovstvu dio je Strategije zrakoplovstva za Europu. Predloženim novim Prilogom FCL predviđet će se okvir kojim će se osigurati da piloti koji borave u EU-u upravljaju zrakoplovom na temelju dozvola/ovlaštenja izdanih u skladu s propisima EU-a, da su pod nadzorom tijela država članica EU-a te da svoje kvalifikacije održavaju i razvijaju u organizacijama za osposobljavanje u EU-u.

Nakon donošenja Priloga FCL odstupanje FCL više se neće morati primjenjivati.

• Dosljednost u odnosu na druge politike Unije

Sporazumom se ispunjava temeljni cilj vanjske zrakoplovne politike Unije tako što se poboljšava sigurnost u civilnom zrakoplovstvu te olakšavaju trgovina aeronautičkim

proizvodima i ulaganja u njih. Novi Prilog FCL dosljedan je s općom zrakoplovnom politikom Unije jer se njime olakšava odgovarajuća suradnja s trećim zemljama i njihovim zrakoplovnim tijelima te promiče uzajamno priznavanje certifikata i drugih relevantnih dokumenata.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

- **Pravna osnova**

Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno članak 100. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 9.

- **Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)**

Nije primjenjivo.

- **Proporcionalnost**

Nije primjenjivo.

- **Odabir instrumenta**

Dodavanje novog Priloga Sporazumu između Unije i Sjedinjenih Američkih Država najučinkovitiji je instrument za ostvarenje cilja da se omogući uzajamna konverzija dozvola i ovlaštenja privatnog pilota.

3. REZULTATI *EX POST* EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENE UČINKA

- ***Ex post* evaluacije/provjere primjerenosti postojećeg zakonodavstva**

Nije primjenjivo.

- **Savjetovanja s dionicima**

EASA se 2013. i 2014. savjetovala s nacionalnim zrakoplovnim tijelima država članica EU-a o tekstu nacrtu Priloga FCL i njegovim provedbenim postupcima. Primljene primjedbe uzete su u obzir tijekom rasprava s FAA-om, zahvaljujući čemu je Prilog dovršen.

Isto tako, Komisija je države članice EU-a obavijestila o izradi ovog Priloga u okviru Odbora uspostavljenog na temelju Uredbe (EU) 2018/1139 Europskog parlamenta i Vijeća te u okviru Radne skupine Vijeća za zračni promet (a) putem izvješća o raspravama o novom prilogu u okviru Bilateralnog nadzornog odbora i (b) u kontekstu priprema za Odluku Vijeća (EU) 2018/61 o proširenju područja primjene Sporazuma, uključujući, među ostalim, licenciranje i osposobljavanje osoblja.

- **Prikupljanje i primjena stručnih znanja**

Pri izradi novog Priloga FCL Europskoj je komisiji pomagala EASA. EASA i FAA proveli su regulatornu usporedbu zahtjeva EU-a i SAD-a u pogledu licenciranja privatnih pilota. Usporedba je dovršena 2014. te je omogućila da se utvrde i regulatorne razlike između sustava EU-a i SAD-a, koje se uzimaju u obzir u tzv. „posebnim uvjetima” utvrđenima u predloženom Prilogu FCL.

EASA je provela i procjenu FAA-e kako bi izgradila povjerenje u sustav SAD-a za licenciranje pilota. Ta je procjena obuhvaćala posjet EASA-e sjedištu FAA-e u Washingtonu i

Okružnom uredu za standarde letenja u Washingtonu te dvjema letačkim školama koje je certificirala FAA (veljača 2013.). EASA je u okviru posjeta Zrakoplovnom centru Mike Monroney u Oklahoma Cityju posjetila i sljedeće službe FAA-e: *Airman Testing Standards Branch* (Podružnica za ispitne norme za pilote), *Airmen Certification Branch* (Podružnica za certifikaciju pilota) i *FAA Academy Regulatory Standards Division* (Odjel za regulatorne norme Akademije FAA-e) (travanj 2013.). Područje primjene procjene bilo je ograničeno na licenciranje privatnih pilota i povezana ovlaštenja za instrumentalno letenje, što odgovara području primjene predloženog Priloga FCL.

- **Procjena učinka**

Nije primjenjivo.

- **Primjerenost propisa i pojednostavnjenje**

Nije primjenjivo.

- **Temeljna prava**

Nije primjenjivo.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Nema učinka na proračun EU-a.

5. OSTALI DIJELOVI

- **Planovi provedbe i mehanizmi praćenja, evaluacije i izvješćivanja**

Na strani EU-a EASA će koordinirati provedbu novog Priloga FCL. Detaljni postupci povezani s provedbom utvrdit će se u okviru provedbenih postupaka za licenciranje (IPL) koje trenutačno dovršavaju tehnički predstavnici EASA-e i FAA-e (na vrijeme za donošenje novog Priloga FCL).

Praćenje provedbe Priloga FCL u prvom će redu provoditi Zajednički koordinacijski odbor za članove posade zrakoplova, koji će odgovarati Bilateralnom nadzornom odboru osnovanom na temelju Sporazuma. Zajednički koordinacijski odbor za članove posade zrakoplova redovito će podnositi izvješća Bilateralnom nadzornom odboru.

- **Dokumenti s obrazloženjima (za direktive)**

Nije primjenjivo.

- **Detaljno obrazloženje posebnih odredbi prijedloga**

Odjeljak 1. „Svrha i područje primjene”

U tom odjeljku Priloga FCL objašnjavaju se njegovo područje primjene i svrha, a to su uzajamno priznavanje nalaza o sukladnosti i dokumentacije te pružanje tehničke pomoći pri licenciranju privatnih pilota i praćenju sukladnosti.

Područje primjene Priloga obuhvaća dozvole privatnog pilota iz dijela-FCL EU-a i certifikate privatnog pilota FAA-e te privilegije privatnog pilota obuhvaćene drugim dozvolama iz dijela-FCL EU-a i certifikatima privatnog pilota FAA-e te ovlaštenja za noćno i instrumentalno letenje, u kategorijama jednomotornog klipnog kopnenog aviona i višemotornog klipnog kopnenog aviona u jednopilotnim operacijama, osim ovlaštenja za tip.

Odjeljak 2. „Definicije”

U tom se odjeljku Priloga FCL definiraju pojedini tehnički pojmovi koji se često upotrebljavaju.

Odjeljak 3. „Zajednički koordinacijski odbor za članove posade zrakoplova”

Tim se odjeljkom osniva Zajednički koordinacijski odbor za članove posade zrakoplova (JCAB), koji će odgovarati Bilateralnom nadzornom odboru te će biti odgovoran za osiguravanje djelotvorne provedbe Priloga FCL. Zajedničkim koordinacijskim odborom za članove posade zrakoplova supredsjedaju direktori za standarde letenja EASA-e i FAA-e. Glavne odgovornosti Zajedničkog koordinacijskog odbora za članove posade zrakoplova uključuju:

- (a) izradu, odobravanje i reviziju provedbenih postupaka za licenciranje;
- (b) dijeljenje informacija o relevantnim sigurnosnim pitanjima i izradu akcijskih planova za njihovo rješavanje;
- (c) osiguravanje dosljedne primjene Priloga;
- (d) razmjenu informacija o planiranim i tekućim aktivnostima utvrđivanja pravila koje bi mogle utjecati na osnovu i područje primjene Priloga;
- (e) dijeljenje informacija o važnim promjenama u sustavima stranaka za licenciranje pilota koje bi mogle utjecati na osnovu i područje primjene Priloga;
- (f) rješavanje tehničkih pitanja za koja su odgovorni tehnički predstavnici i zrakoplovnih tijela, ali se ne mogu riješiti na njihovoj razini; i
- (g) predlaganje izmjena ovog Priloga Bilateralnom nadzornom odboru.

Odjeljak 4. „Provedba”

Taj odjeljak sadržava detaljne uvjete za konverziju certifikata i ovlaštenja pilota FAA-e u dozvole i ovlaštenja iz dijela-FCL EU-a te uvjete za konverziju dozvola i ovlaštenja iz dijela-FCL EU-a u certifikate i ovlaštenja FAA-e.

Sadržava i odredbe o tehničkoj pomoći u aktivnostima licenciranja pilota, provjeri ili potvrdi vjerodostojnosti izvorne dozvole iz dijela-FCL EU-a ili certifikata pilota FAA-e te razmjeni informacija o revizijama zakona, propisa, postupaka, politika ili normi koje mogu utjecati na osnovu na temelju koje se izvršava ovaj Prilog.

Odjeljak 5. „Komunikacija i suradnja”

Taj odjeljak sadržava odredbe o komunikaciji i razmjeni informacija između FAA-e i EASA-e te, prema potrebi, među zrakoplovnim tijelima država članica. To uključuje odredbe o određivanju kontaktnih točaka za različite tehničke aspekte Priloga FCL.

Odjeljak 6. „Zahtjevi u pogledu kvalifikacija za priznavanje nalaza o sukladnosti”

Taj odjeljak sadržava osnovne zahtjeve za tijela u pogledu djelotvornosti njihovih sustava za regulatorni nadzor pilota, uključujući pravnu i regulatornu strukturu, resurse, programe osposobljavanja, dokumentaciju i evidencije te interne politike, postupke i sustave kvalitete.

Nadalje, taj odjeljak sadržava odredbe o početnom i kontinuiranom dokazivanju djelotvornosti tih sustava, uključujući odredbe o sudjelovanju stranaka u revizijama kvalitete i aktivnostima standardizacije druge stranke te razmjeni izvješća o kvaliteti i standardizaciji i ostalih relevantnih informacija koje mogu biti potrebne kako bi se održalo trajno povjerenje stranaka u sustave druge stranke.

Odjeljak 7. „Pristojbe”

Prema potrebi, pristojbe za konverziju dozvola i ovlaštenja pilota primjenjivat će se u skladu s člankom 14. Sporazuma i u skladu s primjenjivim zakonskim i regulatornim zahtjevima.

Dodatak 1. „Posebni uvjeti”

Taj Dodatak sadržava posebne uvjete EU-a koji se primjenjuju na izdavanje dozvole ili ovlaštenja iz dijela-FCL EU-a na temelju certifikata ili ovlaštenja pilota FAA-e, te posebne uvjete FAA-e koji se primjenjuju na izdavanje certifikata ili ovlaštenja pilota FAA-e na temelju dozvole ili ovlaštenja iz dijela-FCL EU-a.

Ti su posebni uvjeti dodatni regulatorni zahtjevi koje će trebati provjeriti tijekom postupka konverzije kako bi se uzele u obzir razlike između regulatornih sustava EU-a i SAD-a za licenciranje privatnih pilota.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje Europska unija treba zauzeti u Bilateralnom nadzornom odboru u okviru Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu, u vezi s dodavanjem Priloga 3. Sporazumu

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu („Sporazum”) stupio je na snagu 1. svibnja 2011.¹
- (2) Jedan je od glavnih ciljeva Sporazuma poboljšati dugotrajnu suradnju između Europe i Sjedinjenih Američkih Država kako bi se zajamčila visoka razina sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu na globalnoj razini te smanjila gospodarska opterećenja za zrakoplovnu industriju i operatore koja nastaju zbog suvišnog regulatornog nadzora.
- (3) Izmjenom 1.² Sporazuma proširuje se područje primjene članka 2.B Sporazuma kako bi se obuhvatili, među ostalim, licenciranje i osposobljavanje osoblja.
- (4) Člankom 5. Sporazuma, kako je izmijenjen, predviđa se izrada novih priloga Sporazumu o pitanjima obuhvaćenima područjem primjene Sporazuma.
- (5) Oba tehnička predstavnika – Europska agencija za sigurnost zračnog prometa za EU i Savezna uprava za zrakoplovstvo za SAD, iznijela su prijedlog Bilateralnom nadzornom odboru da donese odluku o donošenju novog Priloga 3. Sporazumu kako bi se obuhvatilo uzajamno priznavanje nalaza o sukladnosti i dokumentacije te pružanje tehničke pomoći pri licenciranju privatnih pilota i praćenju sukladnosti.
- (6) Omogućivanjem pojednostavnjene konverzije dozvola privatnog pilota i određenih ovlaštenja pilota utvrdit će se okvir kojim će se osigurati da piloti koji borave u EU-u upravljaju zrakoplovom na temelju dozvola/ovlaštenja izdanih u skladu s propisima EU-a pod nadzorom tijela država članica EU-a te da svoje kvalifikacije održavaju i razvijaju u organizacijama za osposobljavanje u EU-u. To će donijeti i važne praktične prednosti brojnim pilotima koji borave u Uniji i SAD-u, bez ugrožavanja sigurnosti.

¹ SL L 291, 9.11.2011., str. 3.–44.

² SL L 11, 16.1.2018., str. 3.–5.

- (7) Člankom 19.C Sporazuma predviđaju se pojedinačni prilozi koji će stupiti na snagu nakon odluke Bilateralnog nadzornog odbora osnovanog u skladu s člankom 3. Sporazuma.
- (8) Novi Prilog 3. o licenciranju pilota trebalo bi odobriti u ime Europske unije.
- (9) Člankom 4. stavkom 3. Odluke Vijeća 2011/719/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu, u skladu s člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, predviđa se da Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom, na prijedlog Komisije utvrdi stajalište koje Unija treba zauzeti u Bilateralnom nadzornom odboru u vezi s donošenjem dodatnih priloga u skladu s člankom 3.C.7. i člankom 19.C Sporazuma,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje Europska unija treba zauzeti u Bilateralnom nadzornom odboru, na temelju članka 3. i 19. Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu, u vezi s donošenjem odluke Bilateralnog nadzornog odbora o donošenju Priloga 3. Sporazumu, temelji se na nacrtu Odluke 0010 Bilateralnog nadzornog odbora koji je priložen ovoj Odluci.

Članak 2.

Direktor odgovoran za zrakoplovstvo u Glavnoj upravi za mobilnost i promet, kao supredsjedatelj Bilateralnog nadzornog odbora i predstavnik Unije u tom odboru, ovlašćuje se za potpisivanje Odluke 0010 Bilateralnog nadzornog odbora.

Članak 3.

Nakon donošenja Odluke Bilateralnog nadzornog odbora ona se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena Komisiji.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*